



Pam McCafferty

Teitl PhD: **Addasiad diwylliannol o ymyriad ar-lein 'iSupport' ar gyfer gofalwyr dementia o Wlad Pwyl**

Dyddiad dechrau: **2020**

Dyddiad gorffen disgwylidig: **2023**

Goruchwylwyr: **Yr Athro Gill Windle a Dr Diane Seddon**

Cyllidwr: **Hunan Ariannu**

Fy nghefnidir

Mae gen i BSc mewn Seicoleg, ac MSC mewn Gwyddor Iechyd Meddwl. Ar gyfer y traethawd ymchwil MSc, gwnes adolygiad llenyddiaeth ar Glefyd Parkinson a dementia math Lewy.

Dechreuais ymddiddori'n fawr mewn dementia, yn enwedig ym mrwydrau aelodau'r teulu sy'n gofalu am rywun â dementia.

Ddwy flynedd yn ôl, sefydlais grŵp cymorth ar gyfer gofalwyr a llynedd gwnes gais i wneud PhD yn y maes hwn gan fod gennyf gymaint o ddiddordeb ynddo, ac i helpu i ehangu'r maes gwybodaeth hwn.

Fy ymchwil

Mae fy ymchwil hyd yma wedi edrych ar gyfreithiau amrywiol ledled y Deyrnas Unedig i weld pa wasanaethau a chymorth ddylai fod ar gael i ofalwyr teulu, a'r tebygrwydd a'r gwahaniaethau ledled y DU yn y gofynion cyfreithiol hyn. Hefyd, i ba raddau y cyflawnwyd y rhain yn genedlaethol.

Un o'r canlyniadau oedd bod gofalwyr lleiafrifol yn aml yn teimlo eu bod wedi'u gwahardd, ac am nifer o resymau nid ydynt yn cyrchu'r gwasanaethau sydd ar gael.

Mae WHO wedi sefydlu system cymorth technoleg ar-lein fyd-eang o'r enw 'iSupport'. Rhan o ddisgwyliadau pob gwlad yw cyfieithu'r rhaglen hon o'r fersiwn Saesneg i fod yn ddefnyddiol i gymunedau BAME. Mae hyn i gynnwys nid yn unig cyfieithu iaith, ond dylai gwmpasu gwahanol ffyrdd diwylliannol o fyw. Byddaf yn gweithio ar gyfieithiad Pwyleg i'w ddefnyddio yn y DU.

Manylion cyswllt

Pam McCafferty

pmm20hns@bangor.ac.uk



Pam McCafferty

PhD Title: **Cultural adaptation of an e-health intervention ‘iSupport’ for Polish dementia carers**

Start Date: **2020**

Anticipated End Date: **2023**

Supervisors: **Professor Gill Windle and Dr Diane Seddon**

Funders: **Self-funding**

My background

I have a BSc in Psychology, and a MSc in Mental Health Science. For the thesis in the MSc I did a literature review on Parkinson’s Disease leading to Dementia with Lewy Bodies.

I became very interested in dementia, particularly in the struggles of family members caring for someone with dementia.

Two years ago, I set up a support group for carers and last year applied to do a PhD in this area as I have such an interest in it, and to help broaden this knowledge area.

My research

My research so far has been to look at various laws across the United Kingdom to see what services and help should be available to family carers, and the similarities and differences across the UK in these legal requirements. Also, to what extent these have been met nationally.

One of the outcomes was that minority carers often feel excluded, and for numerous reasons do not access the services available.

WHO has set up a global online technology support system called ‘iSupport’. Part of each country’s expectations is to translate this programme from the English version to be useful to BAME communities. This is to include not just translating language, but should encompass different cultural ways of living. I will be working on a Polish translation for use in the UK.

Contact

Pam McCafferty

pmm20hns@bangor.ac.uk